

RICHARD MURPHY ARCHITECTS

Introduction

Richard Murphy Architects is a multi-award-winning practice based in the Scottish capital city of Edinburgh. Founded in 1991, the design director is Richard Murphy OBE. They have completed over 200 buildings throughout the UK and Ireland as well as in Europe and as far as Sri Lanka and have amassed 27 RIBA awards, more than any other practice in Scotland. Illustrated here is a selection of 19 projects across a wide variety of work representing buildings for the visual arts, concert halls, theatres, museums, higher education, housing, individual houses, tourist facilities, offices and a British Embassy.

Contact Details:

Richard Murphy Architects Ltd
15, Old Fishmarket Close, Edinburgh EH1 1AE
+44 131 220 6125

E: mail@richardmurphyarchitects.com

W: richardmurphyarchitects.com



Practice Overview

قطاع التعليم والفنون

كلية جيزس في جامعة كامبريدج، بريطانيا

تصميم فاز في مسابقة لإنشاء قاعة محاضرات جديدة وقاعة رياضية/مسرح ومعهد بحوث وفندق، تم تصميمه مع مراعاة الطابع التاريخي العريق لهذه الكلية التي تأسست منذ ٤٠٠ عام. تم تصميم القاعة حتى يمكن تبريدها بشكل طبيعي.



> Education & Performance

Jesus College Cambridge

A competition winning design for a new auditorium, sports hall/theatre, research institute and hotel placed sensitively in the landscape of this 400-year-old Cambridge College. The auditorium was designed to be naturally cooled.





قطاع التعليم والفنون

المركز الوطني للموسيقى مع مدرسة سانت ماري
للموسيقى، مدينة إدنبرة، بريطانيا

مشروع جاري لتحويل هذه المدرسة المهجورة الشهيرة
في وسط مدينة إدنبرة التي شُيّدت على الطراز الكلاسيكي
الحديث في عام ١٨٢٦ إلى مكان للحفلات ومقر لمدرسة
سانت ماري المتخصصة في الموسيقى. الـ ٥٠٪ من العمل
الجاري في هذا المشروع يعتبر أعمال تحويل بينما الـ ٥٠٪
الأخر هو أعمال بناء جديدة.



> Education & Performance

The National Centre for Music with St
Marys Music School

An ongoing project to convert a disused but
high profile iconic 1826 neoclassical school in
the centre of Edinburgh into a concert venue
and home to the specialist Saint Mary's Music
School. The project is 50% conversion and
50% new construction.





قطاع التعليم

حرم جامعي جديد لجامعة أنجليا روسكين في منطقة محمية في كامبريدج، بريطانيا. بناء تم على عدة مراحل لكلية التمريض والبصريات ومدرسة العلاج بالموسيقى. توفر المدخنة الحرارية التبريد الطبيعي لهذا المبنى الذي حصل على جائزة «أفضل مبنى في كامبريدج».

> Education

A New Campus for Anglia Ruskin University in a Cambridge conservation area. A phased construction for the faculty of nursing and optometry and a school of music therapy. Thermal chimneys provide natural cooling. The building won the "best building in Cambridge award."





قطاع التعليم

جامعة شرق لندن، حرم ستراتفورد، مبنى رئيسي وثلاثة
مبانٍ أخرى صغيرة، لندن، بريطانيا

تضمنت مشاركتنا، التي طالت 12 عاماً مع الجامعة،
التخطيط الرئيسي لحرم جامعي وبناء قسم للعلاج
الطبيعي وطب الأقدام ومدرسة للتعليم ومكتبة حاسوب.
منذ أن انتهينا من العمل في هذا المشروع، صوت طلاب
الجامعة باستمرار على هذا الحرم الجامعي باعتباره
المفضل لديهم من بين الثلاثة الأخرى التي صممها شركات
أخرى.



> Education

University of East London Stratford
Campus, master plan and three buildings

Our 12 year involvement with the University
involved master-planning one of their three
campuses and building a department of
physiotherapy and podiatry, a school of
education and a computer library. Since we
finished the students have consistently voted
this campus as their favourite.





قطاع التعليم

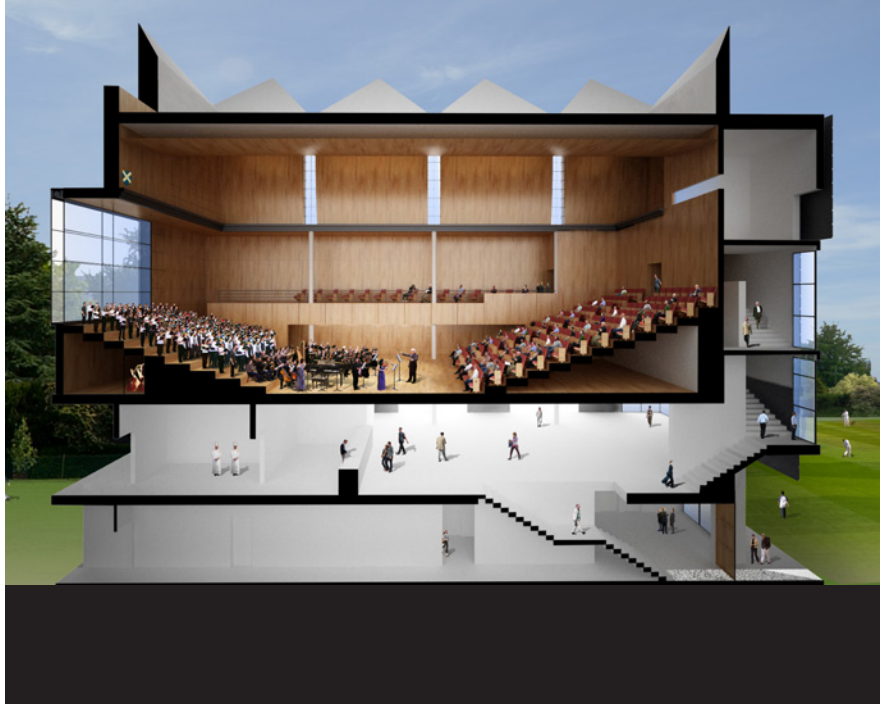
قاعة محاضرات جديدة وغرف بروفات

مدرسة كاتدرائية ويلز للموسيقى الشهيرة عالمياً في سومرست، بريطانيا. يمكن تغيير شكل القاعة بعدة طرق حسب الحاجة. تم وضع القاعة في طابق علوي لكي يهيمن منظر الكاتدرائية العريقة على خلفية خشبة المسرح.

> Education

Wells Cathedral School

A new auditorium and rehearsal rooms for the world-famous Wells Cathedral School of Music in Somerset. The auditorium can be reconfigured in a variety of ways. It is lifted up so that behind the stage is a framed view of the cathedral.





قطاع التعليم

مركز أودونيهو للفنون المسرحية، الجامعة الوطنية في
أيرلندا، مدينة غالواي

تم إنشاء هذا المركز للتدريس والعروض في مخازن تاريخية
موجدة في وسط حرم غالواي. حصل هذا المبنى على جائزة
«أفضل مبنى في أيرلندا».

> Education

O'Donoghue Centre for the Performing
Arts, National University of Ireland, Galway.

This teaching and performance centre was
created from historic warehouses in the heart
of the Galway campus. The building was
given the “*best building in Ireland*” award.





البيوت والمجمعات السكنية

إعادة تطوير مبنى وساحة مدرسة الصم السابقة
التاريخية، مدينة إدنبرة، بريطانيا

كان لهذا المشروع زبونان منفصلان: أراد أحدهما إعادة تطوير المبنى القديم لهذه المدرسة التي شيدت عام ١٨٣٠ لتحتوي على عدة شقق، وأراد الآخر بناء صفًا من الشقق الجديدة في الساحة مقابل المبنى القديم للمدرسة. طلب الزبونان تصميم شقق بأحجام مختلفة وتعاونوا في تطوير الحدائق.



> Housing

Redevelopment of historic former deaf school and school grounds.

This project had two separate clients on the same site: one client redeveloped the existing 1830's historic former school for the deaf. The other built a crescent of apartments facing the school. Both clients asked for a very wide variety of sizes of apartments and both collaborated on the landscaping.





بيوت

منزل جديد في دالكي بالقرب من مدينة دبلن، إيرلندا

كان هذا المنزل الذي يبلغ مساحته ٤٠٠ متر مربع مقيد. بشروط التخطيط العمراني للحفاظ على القدرة على رؤية البحر من الطريق المجاور؛ وهذا هو سبب تصميم الزاوية المميزة للسقف. المنزل يواجه الشمال والجنوب وضوء النهار الطبيعي يدخل من فتحات إضاءة في السقف. يمكن رؤية أجمل مناظر البحر والطبيعة من صالة المعيشة في الطابق الأول وغرفة النوم الرئيسية في الطابق السفلي.

> Houses

New House at Dalkey, near Dublin

This 400 sq. meter house had a planning restriction on the site to preserve the view of the sea from the adjacent road; hence the angle of the roof. The house faces north and south light is brought through a long rooflight. The best views are reserved for the living space at first floor level and the master bedroom below.





بيوت

منزل المهندس ريتشارد مورفي في الحي التاريخي في
إدنبرة، بريطانيا

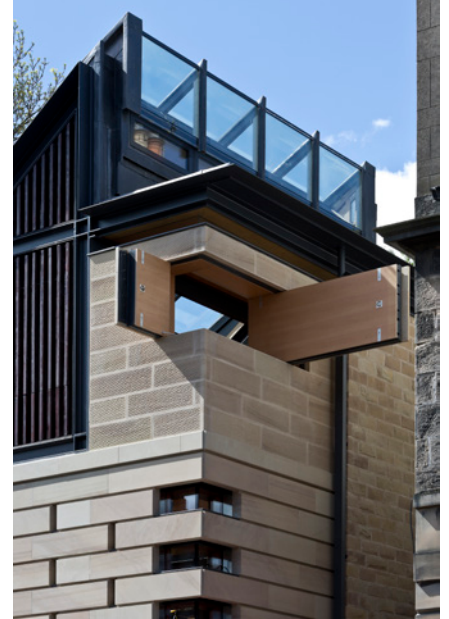
أتاح هذا التصميم المبتكر لهذا المنزل المبنى على أرض تسع
٦٦ متر مربع فقط باستيعاب ثلاث غرف للنوم، ودمج
العديد من التصاميم المبتكرة في مجال توفير الطاقة،
ويحاكي البيوت التاريخية المجاورة التي بنيت على مدار
المائتي عام الماضية. وفاز هذا المنزل بجائزة «بيت العام في
المملكة المتحدة».



> Houses

House in the historic “New Town” in
Edinburgh for Richard Murphy.

This ingenious design squeezes a three
bedroomed house onto a 66 square meter
site, incorporates many energy innovative
ideas and engages in an architectural
dialogue across 200 years with its historic
neighbours. It won the “United Kingdom
House of the Year” award.





الفنون

سينما للأفلام المستقلة ومركز للسينما الأسكتلندية في إحدى ساحات مدينة إدنبرة، بريطانيا
يحتوي المبنى على ست دور سينما تحت الأرض ومطعم وبار ومقهى ومكاتب وسينما خارجية على السطح يُعرض فيها الأفلام في فصل الصيف. توجد قاعة خاصة سابعة لعروض المهرجانات في طابق علوي تحتوي على حاجز يمكن سحبه بعد انتهاء العروض حتى يتمكن الناس من الاستمتاع بمنظر قلعة إدنبرة التاريخية المقابلة للمبنى.

> The Arts

An art house cinema and centre for the Scottish Film Industry in an existing Edinburgh square. The building has six underground cinemas, restaurant, bar, café, offices and a rooftop summertime cinema. A special seventh auditorium for festival screenings is above ground with a screen which retracts after screenings for a view of Edinburgh castle.





الفنون

مشروع توسيع لأول مكتبة كارنيجي في العالم (١٨٨٣) في دنفرملاين، بريطانيا. يضم هذا التصميم الفائز بجائزة معمارية متحف دائم وثلاث قاعات عرض متغيرة ومكتبة مرجعية للكتب النادرة ومكتبة للأطفال ومقهى مع حديقة جديدة. فاز هذا المبنى بجائزة «أفضل مبنى في اسكتلندا».

> The Arts

An extension to the world's first Carnegie Library (1883)

in Dunfermline this competition winning design incorporates a fixed museum display, three galleries for changing exhibitions, a reference library for rare books, children's library and café together with new garden. The building won "Scotland's best building" award.





الفنون

مركز دندي للفنون المعاصرة، مدينة دندي، بريطانيا
هذا تصميم حائز على جائزة معمارية ويضم معرضين
للفنون ودور سينما وورشة طباعة ومرافق جامعية ومركز
للأطفال ومكاتب ومتجر ومطعم/بار. كان له دور كبير
في تجديد مدينة دندي منذ افتتاحه في عام ١٩٩٩. يكمن
نجاح المبنى في كونه مكاناً للتجمعات الاجتماعية بقدر ما
يكمن في كونه مؤسسة فنية.

> The Arts

Dundee Contemporary Arts

is a competition-winning design for two art galleries, two cinemas, a printmakers' workshop, university facilities, children's centre, offices, shop and restaurant/bar. It has had a major role in the rejuvenation of the city of Dundee since it opened in 1999. The building's success is that it has become the city's social meeting place as much as an arts destination.





الفنون

مسرح ومركز مشاريع في كارنارفون وهي بلدة صغيرة في ويلز، بريطانيا

هذا مبنى هجين يحتوي على قاعتين للعروض تحتويان على أنظمة صوتية قابلة للتعديل ومكاتب للصناعات الإبداعية باللغة الويلزية. يوجد في المركز ساحة للدراما (تستخدم للعروض) وهي ردهة المكتب في النهار وبهو المسرح في الليل. كان المبنى ناجحاً للغاية لدرجة أنه طُلب منا العودة بعد عشر سنوات لبناء صالتيْن جديدتين للسينما. فاز كل من المبنى الأول ومشروع التوسيع بجائزة من معهد المعمارين الملكي (RIBA).

> The Arts

A theatre and enterprise centre in the small Welsh town of Caernarfon

This is a hybrid building containing two performance spaces with flexible acoustics and offices for creative industries speaking the Welsh language. In the centre is a dramatic space (itself used for performances) which is office atrium by day and theatre foyer by night. The building was so successful that we were invited ten years later to return and build two new cinemas. Both the original building and the extension each won an RIBA Award.



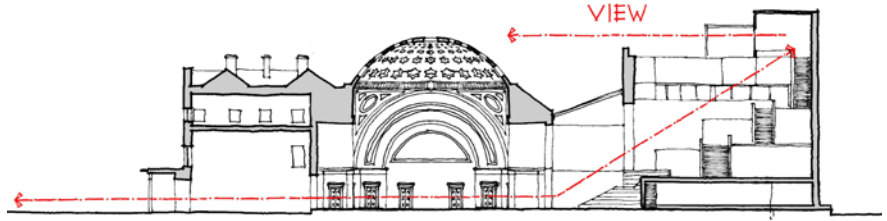


الفنون

قاعة حفلات موسيقية جديدة تتسع لـ ١٠٠٠ مقعد وقاعة بروقات تتسع لـ ٤٠٠ مقعد في الجزء الخلفي من المقر الرئيسي لبنك أسكتلندي سابق في مدينة إدنبرة، بريطانيا. وأصبح الجزء الداخلي المذهل للبنك بهو القاعة. المهندس المعماري هو الذي اقترح فكرة المشروع على الزبون بعد أن رأى المبنى.

> The Arts

A new 1000-seat concert hall and 400 seat rehearsal auditorium to be located to the rear of the headquarters of a Scottish bank. The dramatic interior of the bank becomes the foyer of the hall. The site was discovered by the architect who suggested the project to the client.





القطاع السياحي

محطة غرينوك للسفن السياحية ومعرض فني، غرينوك،
بريطانيا

يخدم هذا المبنى أعمال الرحلات البحرية المتنامية في
الصيف، كما يضم مطعماً مستقلاً ومعرضاً مخصصاً لذكرى
الفنان المحلي جورج ويلى.

> Tourism

Greenock Cruise Liner Terminal and Art
Gallery

This building serves the growing summertime
cruise liner business and also incorporates
an independent restaurant, and a gallery
dedicated to the memory of local artist
George Wyllie.





مكتب والقطاع السياحي

مقر جديد لفندق ومركز مؤتمرات

شركة لانج - جو ويسكي في الصين. الموقع الذي يوجد فيه هذا المبنى مذهل للغاية، فهو مبني على حافة الوادي العملاق للنهر الأحمر. شكل المبنى يشبه جسور الحدائق الصينية التقليدية. يقع الفندق ومركز المؤتمرات في الطابق السفلي مع حديقة علوية على السطح والطريق المؤدي إلى مبنى المقر هو جسر ناتئ (كابولي) يعبر فوق الوادي.

> Tourism & Office

A new headquarters, hotel and conference centre

for the Lang-ju Whisky Headquarters company in China. The site is dramatic, sitting on the lip of the gigantic gorge of the Red River. The building form is reminiscent of traditional Chinese landscape bridges. The hotel and conference centre are at the lower level with a roof top garden and approach to the headquarters building which cantilevers out over the gorge.





مكتب والقطاع السياحي

فندق ومكتب، مدينة أبردين، بريطانيا

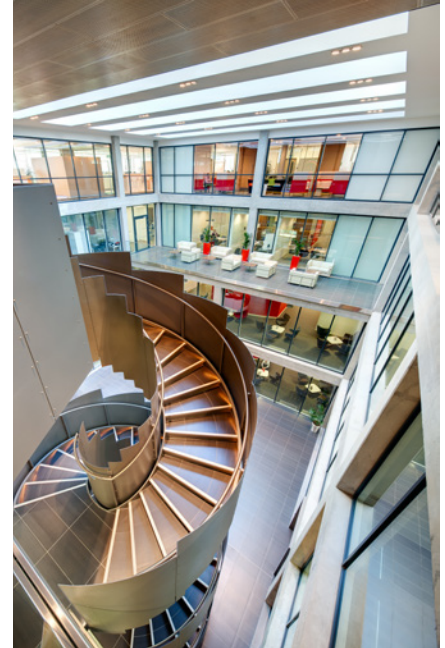
يقع هذا المشروع في وسط المدينة ويتكون من فندق يحتوي على 220 غرفة ومبنى مكاتب كبير فوق موقف سيارات متعدد الطوابق تحت الأرض. السقف البارز يحجب الارتفاع الحقيقي للمبنى من الخارج، وتحت هذا السقف يمكن رؤية الوظائف المختلفة لكل طابق في الفندق والمكاتب بسبب الواجهة الزجاجية التي تمتد من الأرضية إلى سقف كل طابق. حصل المكتب على جائزة أفضل مبنى مكاتب في اسكتلندا.



> Office

Hotel and Office, Aberdeen

A single city centre development of a 220-bed hotel and a large office building sit above a multistorey basement car park. A projecting intermediate roof obscures the height of the building from the road and under this the elevation expresses the different functions and floor to ceiling heights of the two functions of hotel and office. The office was awarded the "best office building in Scotland."





القطاع السياحي

متحف ومطعم سانت أندروز للجولف

نادي الجولف الملكي القديم، الموطن العالمي للجولف، سانت أندروز، بريطانيا. هذا الموقع حساس للغاية بسبب تاريخه العريق (قريب جداً من نادي الجولف الشهير والحفرة الثامنة عشرة). يقع غالبية المتحف تحت الأرض وتكون المطاعم موجودة فوقه وعليها سقف مشابه للسرداق القريب منها. يمكن لرواد المطعم رؤية الحفرة الأخيرة وشاطئ البحر القريب من مكان جلوسهم.

> Tourism

St Andrews Golf Museum and Restaurant for the Royal and Ancient Golf club, the international home of golf. The site is very sensitive (very close the famous golf club and the 18th hole). The museum is mostly underground and the restaurant sites above it with a roof reminiscent of nearby pavilions. Restaurant goes get a view of the last hole and of the nearby beach.





القطاع الدبلوماسي

المفوضية العليا البريطانية، كولومبو، سري لانكا

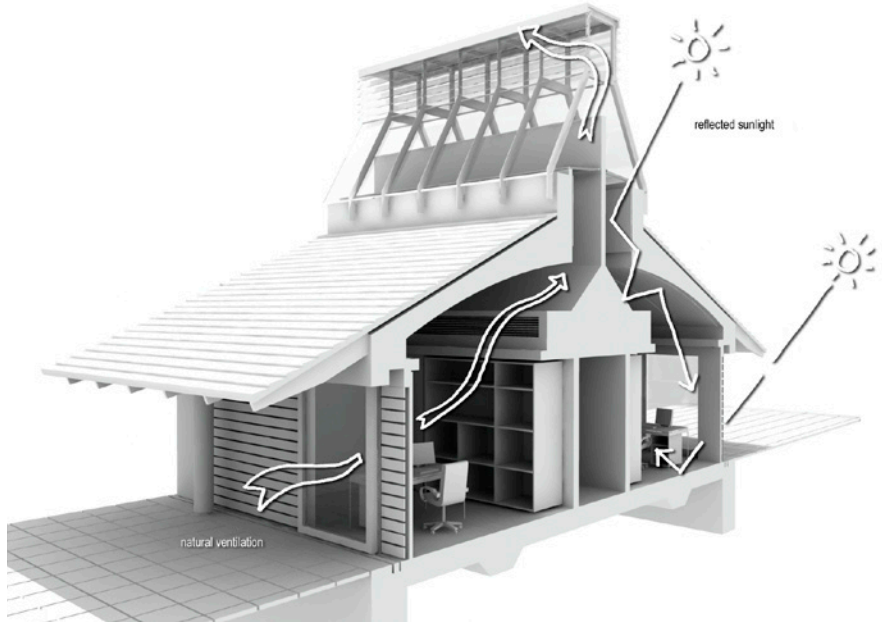
يعتمد هذا التصميم الفائز بمسابقة على تقنية التبريد الطبيعي حيث بإمكان الموظفين التحكم في مناخ أقسام السفارة من خلال إيقاف تشغيل مكيف الهواء وفتح أبواب الحديقة ولوحة سقف «المدخنة الحرارية» التي تنشط حركة الهواء. تتجمع أقسام السفارة العديدة حول سبع حدائق فناء مختلفة. حصل المبنى على جائزة معهد المعمارين الملكي (RIBA) ووصفه المفوض السامي بأنه «أفضل سفارة حديثة لبريطانيا».



> Diplomatic

British High Commission, Colombo, Sri Lanka

This competition winning design is predicated on the idea of natural cooling with office workers able to control their own environments by switching off the air conditioning and opening doors to gardens. All spaces have a ceiling panel to a "thermal chimney" which induces air movement. The functions of the embassy are grouped around seven different courtyard gardens. The building won an RIBA award and was called by the High Commissioner "*the best modern embassy that the British have.*"





RICHARD MURPHY ARCHITECTS

المقدمة

تُعتبر شركة ريتشارد ميرفي للعمارة من الشركات الحائزة على جوائز متعددة ومقرها في العاصمة الأسكتلندية إدنبرة، بريطانيا. تأسست في عام ١٩٩١، ويقودها المدير التصميمي ريتشارد ميرفي الحائز على وسام الإمبراطورية البريطانية (OBE). أنجزت الشركة أكثر من ٢٠٠ مشروع في جميع أنحاء بريطانيا وإيرلندا، بالإضافة إلى مشاريع في أوروبا وحتى سريلانكا، وقد حصلت على ٢٧ جائزة من معهد المعمارين الملكي (RIBA)، وهو ما يجعلها الأكثر تميزاً في اسكتلندا. هنا نقدم ١٩ مشروعاً متنوعاً تم اختيارها من مجموعة واسعة من الأعمال المعمارية تشمل مباني للفنون البصرية وقاعات حفلات ومسارح ومتاحف ومؤسسات تعليمية عليا ومجمعات سكنية وبيوت فردية ومرافق سياحية ومكاتب وسفارة بريطانية أيضاً.

بيانات الاتصال:

Richard Murphy Architects Ltd
15, Old Fishmarket Close, Edinburgh EH1 1AE

٠٠٤٤١٣١٢٢٠٦١٢٥

E: mail@richardmurphyarchitects.com
W: richardmurphyarchitects.com

استعراض موجز